

MESSAGER DE TAIKI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

VATIUTI 11. — N° 39.

TE VEA NO TAIKI.

TAPATI 28 NO TEKEMA.

On s'abonne à l'imprimeur.

Un an, 45 fr. — Six mois, 10 fr. — Trois mois, 6 fr. — Payable d'avance.

SOMMARE.

PARTIE OFFICIELLE. — Arrêté déterminant la composition du personnel des divers tribunaux du protectorat, rendu l'assemblée judiciaire 1862-1863. — Arrêté autorisant les officiers et administrateurs aux latitudes et portant augmentation des droits de port et d'octroi. — Arrêté fixant le répartiteur des pétitions pour les déclassements de plats et de coquilles.

Rapport sur l'exposition agricole de 1862 (1^{er} article).

— Agriculture et industrie. — Arts divers.

— Nouveautés du port. — Observations météorologiques. — Tableau d'abatage.

PARTIE OFFICIELLE.

Le Commandant, Commissaire impérial, est rentré à Papeete, mardi 23 septembre, au retour de sa tournée dans les districts de Taiki. — Au cours de cette tournée, le Commandant, Commissaire Impérial a constaté avec satisfaction que la construction des villages se poursuivait avec activité dans chaque district, sans faire de tort cependant aux travaux d'agriculture auxquels les indiens communément aient à se livrer, pénétrés enfin des avantages qu'ils doivent en retirer.

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire impérial aux îles de la Société,

Yu Taitiki à l'ordre du 30 aout 1860, sur le service judiciaire.

— États du Protectorat:

Vu les résultats des élections faites en exécution de l'article 2 du même arrêté, et désignant à notre choix, pour remplir les fonctions judiciaires réservées aux résidents notables desdits Etats : MM. Salmon, Robertson, Brander, Buttress, Llible, Chretien, Adams, Dredet, Mansell, Thaum, Gougeon et Langouezanino;

Sur la proposition du Procureur général f. t. de chef du service judiciaire;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Arr. 1^e. La composition du personnel des divers tribunaux du Protectorat, pendant l'année 1862-1863, est déterminée comme suit :

Council d'appel.

MM. Le Commandant Commissaire impérial, président.

Les 3 premiers membres du conseil d'administration, membres,

Salmon,	membres assesseurs.
Llible,	
Chretien,	
Mansell, capitaine d'infanterie de marine,	membres assesseurs suppléants.
Brander,	
Adams,	
Inville,	
Manson,	
Gougeon,	
Langouezanino,	

Tribunal criminel.

MM. L'ordonnateur, président.

Naudot, capitaine d'infanterie de marine,	juges.
Sur, sous-commissaire de la marine,	
Brander,	
Adams,	juges assesseurs.
Inville,	
Manson,	
Gougeon,	juges assesseurs suppléants.
Langouezanino,	

Tribunal correctionnel et chambre d'assises en occupation.

MM. Thouroult, capitaine de génie, président.

Armand, sous-commissaire de la marine,	juges.
Troly, grade d'artilleur,	
Bouet, commis de marine,	

Tribunal de 1^{re} instance.

MM. Traitor, sous-commissaire de la marine, président.

Armand, aide-commissaire de la marine,	juges titulaires.
Thaum,	
Manson,	
Langouezanino,	juges suppléants.

Tribunal de commerce.

MM. Bruder, président.

Robertson,	juges titulaires.
Adms.,	
Timoul,	
Dredet,	
Gougeon,	juges suppléants.

Arr. 2. Les juges résidants prendront place dans les divers tribunaux, suivant leur âge, à la suite des membres fonctionnaires ou officiers, et ceux-ci d'après leur grade ou leur ancienneté.

Arr. 3. L'ordonnateur f. t. de chef du service judiciaire est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera严格执行 et public partout où nécessaire, pour avoir son effet au 1^{er} octobre prochain.

Papeete, le 25 septembre 1862.

E. G. de la RICHERIE.

Par le Commandant, Commissaire impérial :

L'ordonnateur f. t. de chef du service judiciaire,

TRILLARD.

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire impérial aux îles de la Société.

Considérant l'inéfficacité de toutes les mesures prohibitives actuellement en vigueur, au sujet de la vente des liquides aux tahitiens dans les

îles de Papete, notamment celles édictées par l'arrêté du 6 septembre 1858;

Considérant que ces prohibitions ne s'appliquent point aux ordonnances qui se sont passées des Etats du Protectorat et que ces indiens étrangers, d'autant plus nombreux chaque jour, jouissent des mêmes droits que les Peruviens d'origine;

Attendu que la seule mesure efficace pour restreindre la consommation des liquides fortes, est d'ajuster sur les prix de détail, par l'élevation de droits de douane et de taxe;

Vu la démission du Comte, membre de l'Administration, de Commerce et d'Industrie, le 1^{er} octobre 1862, il est décidé, approuvant la loi, une mesure prohibitive, en portant en même temps la partie des redevances au taux de 4,25% f. r. par a.

Eu vertu de l'ordonnance du 28 avril 1843 et du décret impérial du 14 janvier 1860;

Sur l'avis de l'ordonnateur f. t. de Directeur de l'intérieur,

Le conseil d'administration entendu;

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Arr. 1^e. A compter du 1^{er} octobre prochain, la vente des liquides de toute espèce aux indigènes du Protectorat sera bientôt interrompue dans les îles de Papete.

Arr. 2. Il est expressément défendu aux débiteurs de vendre ou de donner à des indigènes boisson alcoolisée à des hommes rudes à période cent à 150 francs d'octroi.

En cas de récidive, cette amende sera double, sans préjudice du retrait de la patente que mesure administrative pour rice ou tapage dans les débits.

Arr. 3. La palente des cabarets, débitants, etc. est portée au taux de 1,50% f. r. par a. 1863. Elle sera ultérieurement fixée chaque année par le tarif des taxes locales;

Arr. 4. Il est rien dit, dans les mesures préparatives en vigueur contre l'insurrection, le taquin, etc.

Il est rappelé que toutes les dispositions antérieures continuent en présence.

Arr. 5. L'ordonnateur f. t. de Directeur de l'intérieur et de chef du service judiciaire, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera référément partie au bulletin sera, publié au Messager et au Bulletin d'ordre des Établissements.

Papeete, le 25 septembre 1862.

E. G. de la RICHERIE.

Par le Commandant, Commissaire impérial :

L'ordonnateur f. t. de chef du service judiciaire,

TRILLARD.

O van te Tomana, te Auvaha o te Empera, etc.

I te hia ma i te manu o te rava opau e vao nei i tei nei, no te fino rau i le rava e i tei nei, na te taiki i tui i te manu lou rau. Parau nei, i te hia rau, o te hia rau, o tei faute, has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

I te hia e, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

No te manu e hia rau i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

No te parau a te Uecondario, te rava i tei faute has i te fuma nei, i te hia rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

Malaisi i tei faute has i fa i rois i le rau, i tei manu o te rava opau ra i tei rava no te ma fatai Oceania, esse fe luu faga no te, ioma puupuu rau no te 15 no novemba i maiu ari, i te hia rau, i tei manu no te para faute a tei faute has i fa i rois i le rau, o te hia rau, i te hia rau.

